



ASTEASUKO UDALA  
(GIPUZKOA)

## **2020ko URTARRILAREN 28an EGINIKO EZ OHIKO BILKURAREN AKTA**

Asteasuko Udaletxeko Pleno Aretoan, 2020ko urtarrilaren 28an, arratsaldeko 20.25etan, Maria Pilar Legarra Cortajarena Alkate anderearen Lehendakaritzapean, behean aipatzen diren Zinegotziak bildu ziren:

ALKATEA: Maria Pilar LEGARRA CORTAJARENA (Asteasu Batuz, AB)

ZINEGOTZIAK: Jose Ramon AYERZA SARASUA (Asteasu Batuz, AB)  
Larraitz ALKORTA AIZPURUA (Asteasu Batuz, AB)  
Joseba TXAPARTEGI NIEVE (Asteasu Batuz, AB)  
Maria Pilar ITURBE URDANGARIN (Asteasu Batuz, AB)  
Aitor USANDIZAGA IZAGIRRE (Asteasu Batuz, AB)  
Unai OTEGUI IRAZUSTA (Asteasu Batuz, AB)  
Joseba GOMEZ SARASUA (EAJ/PNV)

Ezin dela etorri aurretik adierazi du: Luke Uribe-Etxebarria Apalategui (EAJ/PNV)

IDAZKARIA: Jon Gil Beltza.

Alkate andreak, goian adierazitako orduan, irekitzat ematen du Udal Osoko Bilkura:

### **GAI ZERREDA:**

- 1. 2020ko Udal aurrekontuak: hasierako onespena**
- 2. Adierazpena: Lan, pentsio eta bizitza duina Urtarrilak 30, Greba Orokorra**

.../...

### **LEHENENGO PUNTUA**

#### **2020ko Udal aurrekontuak: Hasierako Onespena**

2020/01/7an Udaleko aurrekontuaren zirriborroa aurkeztu zen Ogasuna, Kontu Bereziak eta Administrazioa Informazio-Batzordean.

#### **Presupuestos Municipales 2020: aprobación inicial**

El 7/01/2020 se presenta el borrador del presupuesto del Ayuntamiento en la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas Especiales y Administración.

2020/01/21ean aurkeztutako idatzien bidez ASTEASU BATUZ Udal taldeak eta EAJ-PNV Udal Taldeak 2020ko udal aurrekontuetarako proposamenak aurkeztu dituzte.

Bi Udal taldeek eginiko proposamenak eta zuzenketak aztertu ondoren, proposamen-zuzenketa horietako batzuk Udal Aurrekontuen Proiektuan txertatu dira.

2020ko Udal Aurrekontu Orokorraren proiektuarekin batera, Udal Aurrekontuak Gauzatzeko Arauak, eta Udaleko plantilla eta Lanpostu zerrenda izapidetuko da.

Ogasuna, Kontu Bereziak eta Administrazio Batzordeak aurretik irizpena eman du.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 7 (Legarra, Ayerza, Txapartegi, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui)  
Kontrako botuak: 0  
Abstentzioak: 1 (Gómez)

Beraz, Udalbatzak

#### ERABAKIA HARTU DU

Lehena. 2020ko Udal Aurrekontu Orokorrak, Udal Aurrekontuak Gauzatzeko Arauak, eta Udaleko plantilla eta Lanpostu zerrenda hasierako izaeraz onartzea.

Bigarrena. Iragarkia argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Udaleko

Mediante escritos presentados el 21/01/2020, el grupo municipal Asteasu batuz y el grupo municipal EAJ-PNV presentan sus propuestas para los presupuestos municipales de 2020.

Tras el análisis de las propuestas y enmiendas realizadas por los dos Grupos Municipales, algunas de ellas se han incorporado al Proyecto de Presupuestos Municipales.

Junto con el proyecto de Presupuesto General Municipal 2020, se tramitarán las Normas de Ejecución Presupuestaria Municipal y la plantilla y RPT del Ayuntamiento.

Previo dictamen de La Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas Especiales y Administración.

La propuesta se somete a votación con el siguiente resultado:

Votos a favor: 7 (Legarra, Ayerza, Txapartegi, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui)  
Votos en contra: 0  
Abstenciones: 1 (Gómez)

Por lo tanto, el Pleno

#### HA ACORDADO

Primero. Aprobar con carácter inicial los Presupuestos Generales Municipales, la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, la plantilla y relación de puestos de trabajo de 2020 del Ayuntamiento.

Segundo. Publicar el anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en la página



**ASTEASUKO UDALA**  
(GIPUZKOA)

web orrian, eta iragarki taulan, jendaurrera azaltzeko hamabost egunetan; epealdi horretan interesatuek aztertu eta udalbatzari erreklamazioak aurkeztu ahal izango dizkiote.

Epealdi horretan erreklamaziorik aurkezten ez bada, 2020ko Udal Aurrekontu Orokorrak, Udal Aurrekontuak Gauzatzeko Arauak, eta Udaleko plantilla eta Lanpostu zerrenda behin betikoz onetsizat joko dira. Bestela, udalbatzak hilabeteko epea izango du erreklamazioak ebazteko.

web del Ayuntamiento, y en el tablón de anuncios, por el plazo de quince días de exposición pública, durante los cuales los interesados podrán examinarlo y presentar reclamaciones al Pleno.

Transcurrido dicho plazo sin que se hayan presentado reclamaciones, los Presupuestos Generales Municipales, la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, la plantilla y relación de puestos de trabajo de 2020 del Ayuntamiento se entenderán definitivamente aprobados. En caso contrario, el pleno municipal dispondrá de un mes para resolver las reclamaciones.

## **BIGARREN PUNTUA**

**LAN, PENTSIO ETA BIZITZA DUINA  
URTARRILAK 30, GREBA OROKORRA**

**EBAZPENAREN IZENBURUA:** lan, pentsio eta bizitza duinaren aldeko greba babesteko ebazpen proposamena.

**ZIOA:**

Duela sei urte, sindikatu eta eragile sozial ugari herritarren eskubide sozialak biltzen dituen Karta osatu zuten, prozesu parte hartzaile baten bidez. Geroztik, eskubide horien aldeko ekintzak antolatu ditu.

Bestetik, Hego Euskal Herriko pentsiodunen mugimenduak bi urte daramatza pentsio duinen alde astero mobilizatzen; bide horretan, pentsioen

**EL 30 DE ENERO, HUELGA GENERAL,  
POR UNAS PENSIONES LABORALES  
Y UNAS VIDAS DIGNAS**

**TÍTULO DE LA RESOLUCIÓN:** Propuesta de resolución a favor de la huelga por unas pensiones laborales y unas vidas dignas.

**MOTIVO**

Hace seis años, muchos sindicatos y agentes sociales crearon una Carta que recoge los derechos sociales de la ciudadanía, a través de un proceso participativo. A partir de entonces han venido organizando iniciativas a favor de tales derechos.

Por otra parte, el movimiento de pensionistas de Euskal Herria Sur lleva dos años movilizándose todas las semanas por unas pensiones dignas, y en

eremuaz gaindi, modu zabalagoan "planto" egiteko beharra plazaratu dute, euren aldarrietatik harago joateko asmoz.

Orain, aipatu planteamenduaren haritik, mugimendu bien arteko konfluentzia gertatu da, pentsiodunen eta Euskal Herriko Eskubide Sozialen Kartaren artekoa, alegia, lan baldintza, pentsio eta bizitza duinaren aldeko borrokari aurre egiteko.

Konbentzimendu hirukoitz batek batu ditu: batetik, pentsioena denon afera dela, oraingo pentsiodunena nahiz etorkizunekoena; bestetik, lan baldintza duinen aldeko borroka ezinbestekoa dela; azkenik, eskubide sozialak bermatu behar direla. Finean, bestelako eredu sozial eta produktiboa eraiki behar dugu, bizitza erdigunean jartzeko, zaintzari eta planetaren jasangarritasunari lehentasuna emateko.

Ezarriak dituen ardatz nagusiekin bat egiten dugu, alegia: aberastasunaren birbanaketa, sektore publikoaren lidergoa, eskubideen unibertsaltasuna, euskararen normalizazioa, lurraldeen arteko oreka zein jendartearen beharren araberako antolakuntza (lehen sektorea, azpiegiturak, merkantzien eta garraio sektorea...).

Horregatik, Euskal Herriko Karta Sozialak pentsiodunen mugimendurekin batera adostu duen Adarrikapen Taularekin bat eginda, ondorengo ebazpen proposamena aurkezten dugu.

ese sentido, han expresado la necesidad de plantarse de una manera más amplia, más allá del tema de las pensiones, con la intención de seguir más allá de sus reivindicaciones.

En este momento, a partir del planteamiento señalado, se ha producido una confluencia entre ambos movimientos, esto es, entre las personas pensionistas y la Carta de Derechos Sociales de Euskal Herria, para luchar por unas condiciones laborales, unas pensiones y unas vidas dignas.

Un triple convencimiento ha motivado esta confluencia: por un lado, el tema de las pensiones nos incumbe a todas las personas, tanto a las personas pensionistas actuales como a las futuras; y, por otro, resulta imprescindible llevar a cabo una lucha por unas condiciones laborales dignas; por último, es necesario garantizar los derechos sociales. En definitiva, debemos construir un modelo socio-productivo diferente, que ponga el foco en la vida, dando prioridad al cuidado y a la sostenibilidad del planeta.

Compartimos los principales ejes establecidos hasta el momento, esto es: redistribución de la riqueza, liderazgo del sector público, universalidad de los derechos, normalización del euskera, equilibrio interterritorial, organización en base a las necesidades de la sociedad (sector primario, infraestructuras, sector del comercio y del transporte...).

Así pues, adhiriéndonos a la Tabla Reivindicativa acordada por la Carta Social de Euskal Herria y el movimiento de pensionistas, presentamos la siguiente propuesta de resolución.



**ASTEASUKO UDALA**  
(GIPUZKOA)

**EBAZPEN PROPOSAMENA**

Horiek horrela, ASTEASUKO Udalak:

1.- Lan, pentsio eta bizi-tza duinaren aldeko grebari atxikimendua adierazi nahi dio.

2.- Lan, pentsio eta bizi-tza duinaren aldeko greba egin ahal izateko erraztasunak eskainiko dizkie erakundeko langileei.

3.- Euskal Herriko Karta Sozialak pentsiodunen mugimendurekin batera adostu duen Adarrikapen Taularekin bat egiten du, eta horregatik:

3.1. Madrilen osatuko den Gobernuari eskatzen dio:

- 2011 eta 2013ko erreformetan onetsitako pentsioen murrizketak indargabetzea.
- Zapateroren eta Raxoiren lan erreformak bertan behera uztea.
- Presazko izaeraz, Gizarte Segurantzaren eta Enplegurako Politika Pasiboan gaineko eskumenak transferitzea.

3.2. Eusko Jaurlaritzari eta Nafarroako Gobernuari eskatzen die:

- 1.080 euroko gutxieneko pentsioa ezartzeko neurriak presazko izaeraz ezar ditzatela.
- Hileko 1.200 euroko gutxieneko soldata ezartzeko neurriak abiarazi ditzatela.

**PROPUESTA DE RESOLUCIÓN**

Teniendo en cuenta todo lo anterior, nuestra organización

1.- Expresa su adhesión a la huelga por unas pensiones laborales y unas vidas dignas.

2.- Ofrecerá facilidades a las personas que trabajan en la Organización para que puedan llevar a cabo la huelga por unas pensiones laborales y unas vidas dignas.

3.- Se adhiere a la Tabla Reivindicativa acordada por la Carta Social de Euskal Herria y el movimiento de pensionistas, y por consiguiente

3.1. Exige al Gobierno que se constituya en Madrid

- La derogación de los recortes para las pensiones aprobados en las reformas de 2011 y 2013.
- Derogar asimismo las reformas laborales de Zapatero y Rajoy.
- Que transfiera inmediatamente las competencias sobre la Seguridad Social y las Políticas Pasivas de Empleo.

3.2. Igualmente, exige al Gobierno de Vitoria y al Gobierno de Navarra

- Que establezcan urgentemente medidas para la implantación de una pensión mínima de 1.080 euros.
- Que pongan en marcha medidas para la implantación de un sueldo mínimo de 1.200 euros mensuales.

- Estatu mailako hitzarmenen gainera, hitzarmen kolektiboen ultraktibitate mugagabea eta herrialdeko hitzarmenen aplikazioa lehenesteko sustapen lana egin dezatela.
- Lanera bizirik itzultzeko eskubidea bermatzea.
- Lan Ikuskaritzako plantillak handitzea, Europako Batasunekoekin parekatu arte, eta lan istripuen eta laneko gaixotasunen aurkako ekintza planak abiatzea.
- Lan harremanetarako eta babes sozialerako esparru propioaren aldeko neurriak abiaraztea.
- Que lleven a cabo la labor de promoción necesaria para priorizar la ultraactividad indefinida en los convenios colectivos y la aplicación de los convenios territoriales por encima de los convenios estatales.
- Garantizar el derecho de volver vivos/as al trabajo.
- Ampliación de las plantillas de Inspección Laboral hasta su equiparación con las de la Unión Europea, y puesta en marcha de planes de acción contra los accidentes laborales y las enfermedades profesionales.
- Puesta en marcha de medidas favorables a un ámbito propio de relaciones laborales y protección social.

### 3.3. Erkidego eta lurraldeetako gobernuak eskatzen die:

- Gizon eta emakumeen arteko soldata arrakala eta pentsio arrakala amaitzeko neurri zehatzak aktibatu ditzatela.
- Enplegu egonkorra sustatzea eta kontratazioetako iruzurra zigortzea.
- Soldata gutxitu gabe lanaldia 35 ordura jaisteko neurriak abiaraztea.
- Bereziki emakumeei ezartzen zaizkien lanaldi partzial inposatuak ezabatzea.
- Zerbitzu publikoak garatzea, ezarritako murrizketak atzera botatzearekin batera.
- Kontratazioan, sexuaren, jatorriaren, ideologiaren, sexu

### 3.3. Exige a los Gobiernos Autónomos y Territoriales

- La aplicación de medidas concretas para la eliminación de la brecha salarial y la brecha en las pensiones entre mujeres y hombres.
- La promoción de empleo estable y el establecimiento de sanciones para el fraude en las contrataciones.
- La puesta en marcha de medidas para la reducción de la jornada laboral a 35 horas sin reducción del sueldo.
- Eliminación de las jornadas parciales impuestas, que se aplican sobre todo a las mujeres.
- Desarrollar servicios públicos, y, al mismo tiempo, eliminar los recortes establecidos.
- Garantizar que en el momento de la contratación no exista ninguna



ASTEASUKO UDALA  
(GIPUZKOA)

identitatearen, aniztasun  
funtzionalaren edo ekonomia  
jardueraren araberako  
diskriminaziorik egingo ez dela  
bermatzea.

- Klausula sozialak ezartzea  
administrazioko kontratazio  
guztietan.

discriminación por motivo de  
sexo, origen, ideología, identidad  
sexual, diversidad funcional o  
actividad económica.

- Establecer cláusulas sociales en  
todas las contrataciones  
administrativas.

4.- ASTEASU-ko Udalean adostutako  
ebazpen hau Eusko Jaurlaritzari,  
Nafarroako Gobernuari, Gipuzkoako  
Foru Aldundiari eta Euskal Herriko Karta  
Sozialari helaraziko zaie.

4.- Esta resolución acordada por nuestra  
Organización será remitida al Gobierno  
Vasco, al Gobierno de Navarra, al  
Gobierno Provincial y a la Carta Social de  
Euskal Herria.

Proposamena bozketara jarri da,  
ondorengo emaitza eman delarik:

La propuesta se somete a votación con el  
siguiente resultado:

Aldeko botuak: 7 (Legarra, Ayerza,  
Txapartegi, Alkorta, Iturbe, Usandizaga,  
Otegui)  
Kontrako botuak: 0  
Abstentzioak: 1 (Gómez)

Votos a favor: 7 (Legarra, Ayerza,  
Txapartegi, Alkorta, Iturbe, Usandizaga,  
Otegui)  
Votos en contra: 0  
Abstenciones: 1 (Gómez)

Gauzak horrela, Udalbatzak

Por todo cuanto antecede, el Pleno del  
Ayuntamiento

HAU ERABAKI DU

HA ACORDADO

Lehena. Jasotako adierazpena onartzea.

Primero. Aprobar la propuesta  
presentada.

Bigarrena. Erabaki honen berri ematea  
interesdunei.

Segundo. Notificar el presente acuerdo a  
los interesados.

Eta beste gairik ez dagoenez, Alkate andreak bilera amaitutzat ematen du arratsaldeko  
20:52 orduak direnean, nik Idazkariak, bertan jasotakoaren akta hau luzatzen dudalarik.

Asteasun, 2020ko urtarrilaren 28an.

Alkate andrea

Bitarteko Idazkari Kontuhartzailea